

Distr.
LIMITED

E/AC.51/1997/L.4/Add.28
2 July 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة البرنامج والتنسيق

الدورة السابعة والثلاثون

٩ حزيران/يونيه - ٣ تموز/يوليه ١٩٩٧

البند ٨ من جدول الأعمال

مشروع التقرير

المقررة: السيدة شارون بريمن - هايلوك (جزر البهاما)

إضافة

المسائل البرنامجية: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة

السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (البند ٤ (أ))

الباب ٢٦ - الإعلام

١ - نظرت اللجنة، في جلستها ٢٤ المعقودة في ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٧، في الباب ٢٦، الإعلام، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

المناقشة

٢ - أعربت الوفود عن تأييدها الكامل للأنشطة الواردة تحت هذا الباب ولبرنامج الإعلام. وشددت تلك الوفود على أهمية نشر المعلومات المتعلقة بأنشطة المنظمة في جميع أنحاء العالم وبالذات الاستراتيجي الذي تضطلع به إدارة شؤون الإعلام كجهة تنشر المعلومات لتحسين صورة المنظمة وجعل شعوب العالم على إطلاع بين على عمل الأمم المتحدة، وذلك بتنفيذ الأنشطة البرنامجية المأذون بها.

٣ - وأعرب عدد من الوفود عن تقديره للجهود المبذولة لتبسيط برامج الإعلام وإعادة تشكيلها في ضوء التخفيض في الموارد. وأشارت وفود عديدة إلى أن التخفيض في الموارد وإعادة توجيه أنشطة الإدارة ينبغي ألا يؤثر على نحو سيئ في نوعية الخدمات التي تقدمها الإدارة في أداء ولايتها. وشددت على ضرورة تنفيذ ولايات الإدارة بتوجهاتها الجديدة. وارتأت وفود أخرى أن تنفيذ برنامج العمل يمكن تحقيقه من إجمالي الموارد المقترحة.

٤ - وفيما يتعلق بنشر المعلومات عن طريق الشبكات الالكترونية وقواعد البيانات، أعربت وفود عديدة عن تقديرها للابتكارات التكنولوجية التي أدخلت في هذا الصدد. بيد أنها شددت على ضرورة عدم استخدام تلك التكنولوجيات المتطورة على حساب وسائل نشر المعلومات التقليدية أكثر، كالمطبوعات والملصقات والبرامج الإذاعية والوسائط المسموعة والمرئية نظرا لأن هذه الوسائط هي السبيل الوحيد المتاح للوصول إلى المعلومات في عدد من البلدان. وينبغي في ظل هذه الظروف مواصلة نشر المعلومات من خلال البرامج المطبوعة والإذاعية. ونبه عدد من الوفود إلى منجزات التكنولوجيات لم تستقر بعد في عدد من البلدان. وينبغي للإدارة بالتالي أن تراعي مختلف قدرات الدول الأعضاء فيما يتعلق بالوصول إلى المعلومات. وارتأت تلك الوفود أن الاعتبار الأول ينبغي أن يكون نشر المعلومات على جميع شعوب العالم على أكبر نطاق. وأعربت وفود أخرى عن تأييدها الكامل لنشر المعلومات عن طريق الوسائط الالكترونية لأن ذلك سيخفض كثيرا من مستوى الموارد المطلوبة لتنفيذ ولايات الإدارة. وارتأت بعض الوفود أن على الإدارة أن تعزز علاقاتها الحالية مع شبكات الطباعة والإذاعة.

٥ - وأعرب عدد من الوفود عن قلقه من عدم التكافؤ في استعمال الإدارة للغات. ورتأت تلك الوفود أنه ينبغي الالتزام بقرار الجمعية العامة بشأن تعدد اللغات التزاما دقيقا وأنه ينبغي أن تكون المنتجات الإعلامية بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وأوضح ممثل الأمين العام أن الإدارة تبذل قصاراها، في نشر المعلومات، للوصول إلى أكبر عدد ممكن من الجمهور. وأشار إلى أن المواد الإعلامية ليست وثائق رسمية وإلى أن المنتجات الإعلامية وإن كان ينبغي أن تكون بلغتي عمل الأمم المتحدة (الإنكليزية والفرنسية) بقدر الإمكان وفي حدود ما تسمح به الموارد؛ فإن تلك المنتجات الإعلامية نشرت باللغات المطلوبة وباللغات الرسمية الست أحيانا وبلغات أخرى، بحسب الاحتياجات المحلية والمناطق الإقليمية المعنية. فالاعتبار الأهم بالنسبة لبرنامج الإعلام هو ضمان الوصول إلى أكبر عدد ممكن من الجمهور وإبلاغهم بأنشطة المنظمة.

٦ - وأيدت وفود عديدة عمل مراكز الأمم المتحدة للإعلام وشددت على أهمية تعزيز دور تلك المراكز في البلدان النامية. ولئن أعرب بعض الوفود عن تقديره لتعزيز مراكز الإعلام، فإنها أعربت مع ذلك عن قلق مؤداه أنه في حين تعزز مراكز الإعلام في البلدان المتقدمة النمو، فإن المراكز الموجودة في البلدان النامية قد يجري دمجها مع برامج أخرى للأمم المتحدة. وشدد في هذا الصدد أحد الوفود على أهمية إجراء مشاورات مسبقة مع فرادى الحكومات التي قد تتأثر مباشرة من عملية الإدماج.

٧ - وارتأت بعض الوفود أن القدر الكبير من الموارد المقترح نقله من دائرة الإعلام في فيينا إلى مركز إعلام آخر قد يؤثر سلبا في تنفيذ أنشطة ذلك المكتب. وأعربت تلك الوفود أيضا عن قلقها إزاء التخفيضات المقترحة في إطار أنشطة دائرة الإعلام في جنيف.

٨ - وأعرب بعض الوفود عن القلق من الاختلال في نشر المعلومات عن مختلف مجالات عمل الأمم المتحدة، وهو اختلال نشأ عن التشديد على عمليات حفظ السلام. وشددت تلك الوفود على ضرورة إيلاء الاهتمام المناسب للأنشطة الإنمائية للأمم المتحدة.

النتائج والتوصيات

[٩ - أوصت اللجنة الجمعية العامة بأن توافق على السرد البرنامجي للباب ٢٦، الإعلام، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، على أن ينظر فيه بمزيد من التفصيل كما جاء في الفقرة ٣٥ من المقدمة، مع إجراء التعديلات التالية:

في الفقرة ٢٦-٣٩ '١' (أ)، بعد الكتاب السنوي للأمم المتحدة، يستعاض عن عبارة " (سنويا باللغة الانكليزية)" بعبارة "سنويا بجميع اللغات الرسمية"، وبعد حولية الأمم المتحدة، يستعاض عن عبارة "ستة أعداد سنويا باللغتين الإنكليزية والفرنسية" بعبارة "ستة أعداد سنويا بجميع اللغات الرسمية".]
